

# Софийски университет «Св. Климент Охридски»

## Факултет по класически и нови филологии

### Катедра «Кореистика»

#### Държавен изпит (ОКС «Бакалавър»)

Държавният изпит за ОКС «Бакалавър» в специалност «Кореистика» се състои от две части –

1. Изпит по практически корейски език в два модула - писмен и устен.
2. а) Интегриран писмен изпит по кореистика  
или б) Защита на дипломна работа.

Писменият изпит по **практически корейски език** включва задача по практически корейски език, която се състои от три части: превод от корейски на български език, превод от български на корейски език, есе по зададена тема. Времетраенето на писмения изпит е три часа. Устният изпит по практически корейски език се провежда по тема, зададена от комисията с цел да се проверят знанията на студента по практически корейски език (умения за разбиране, водене на разговор, разказване, задаване на въпроси, степен на владеене на лексиката и граматиката).

Студентите, които са избрали за втора част от държавния изпит **интегриран писмен изпит** по кореистика разработват по един въпрос от темите по корейско литературознание и по един въпрос от темите по корейско езикознание, като времетраенето на тази част от изпита е два часа.

Студентите, които са избрали за втора част от държавния изпит **защита на дипломна работа** се явяват на определената дата за защита след като са спазили сроковете на предварителните етапи по подготовка на дипломната работа – одобрено предложение за тема на дипломната работа, предаден в срок текст на научния ръководител, получаване на одобрение от научния ръководител и предаване в срок на одобрения текст на рецензента и секретаря на катедрата.

#### Конспект по корейски език

▷번역[한국 텍스트를 불가리아어로, 불가리아 텍스트를 한국어로]

▷한국어 텍스트 읽고 질문에 답하기

1. 전래동화
2. MZ 세대

3. 인간관계의 중요성
4. 문학과 삶
5. 문학과 상상력
6. 문학과 비평
7. 수면의 질
8. 인공지능과 로봇의 활용

## 작문 주제

1. [사회적 갈등\_노키즈존] 최근 일부 식당, 카페, 영화관 등에서 ‘노키즈존 (No Kids Zone)’을 운영하고 있습니다. 노키즈존이란 어린이의 출입을 제한하는 공간으로, 조용한 분위기를 원하는 손님을 위한 방안으로 등장했습니다. 하지만 일부는 이를 ‘차별’이라고 주장하며, 사회적 논란이 계속되고 있습니다.

다음 질문을 참고하여 노키즈존에 대한 자신의 주장하는 글을 작성해 보세요.

- 노키즈존이 생긴 이유는 무엇이라고 생각합니까?
- 노키즈존 운영에 대해 찬성합니까, 반대합니까?
- 찬성 또는 반대하는 이유를 구체적인 사례와 함께 설명해 보세요.
- 노키즈존을 둘러싼 갈등을 줄이기 위한 사회적 대안이나 개선 방안이 있다면 무엇입니까?

2. 스마트폰은 정보 검색, 소통, 쇼핑, 학습 등 다양한 기능을 통해 우리의 삶을 매우 편리하게 해 주고 있습니다. 하지만 동시에 중독, 집중력 저하, 인간관계 단절 등 여러 문제를 만들기도 합니다. 다음 질문을 참고하여 스마트폰 사용의 장단점을 균형 있게 서술하고, 자신의 스마트폰 사용 습관에 대해 돌아보는 글을 작성해 보십시오.

- 스마트폰이 현대인에게 어떤 편리함을 주고 있습니까?
- 스마트폰 사용으로 인해 발생하는 문제점에는 어떤 것들이 있습니까?
- 일상에서 사용하는 스마트폰 사용 습관에 대한 긍정적 또는 부정적 부분은

무엇입니까?

- 더 건강하게 스마트폰을 사용하기 위한 개선 방안이 있다면 제안해 보세요.

3. [함께 나누는 사회] 최근 들어 우리 주변에는 사회적 약자들을 위해 나눔을 실천하는 기관들이 늘고 있습니다. 혼자 사는 노인들을 위한 방문 돌봄 서비스, 저소득층 가정의 아이들을 위한 학습 지원 프로그램 등 다양한 형태로 함께 나누는 사회를 위해 노력하고 있습니다. 이는 지역 사회 발전과 더불어 도움이 필요한 사람들의 삶의 질을 향상하는데 큰 도움이 되고 있습니다. 그렇다면 우리 주변에 지역 사회 발전을 위해 이웃과 나눌 수 있는 것에는 어떤 것이 있을까요? 다음에 주어진 질문을 포함하여 함께 나누는 사회를 이루기 위한 제안하는 글을 써 보십시오.

- 나눔이란 무엇인가?

- 나눔이 우리 사회에 미치는 영향은 무엇인가?

- 함께 나누는 사회를 이루기 위해 우리가 이웃과 나눌 수 있는 것에는 무엇이 있는가?

4. [생활 속 광고] 아래의 내용을 포함하여 ‘상품 광고 시청자의 바람직한 태도’에 대한 글을 쓰십시오.

- 상품 광고의 정의는 무엇입니까?

- 상품 광고의 특징은 무엇입니까?

- 시청자의 바람직한 태도는 무엇입니까?

5. 도시에서 생활하면 바쁜 일상과 높은 빌딩 속에서 자연을 접하기 어려울 때가 많습니다. 하지만 도심 속에서도 자연을 느끼고 즐길 수 있는 다양한 방법이 있습니다. 다음 질문을 생각하며 ‘도시생활 속에서 자연을 느끼는 방법’에 대한 글을 쓰십시오. - - 도시에서 자연을 경험할 수 있는 방법에는 어떤 것들이 있을까요?

- 본인이 직접 실천해 본 방법이 있거나 실천하고 싶은 방법이 있다면 무엇인가요?

- 자연을 가까이 하는 것이 도시생활에 어떤 긍정적인 영향을 줄까요?

6. [사회문제\_세대차이] 부모님과 자식 간의 세대 차이 원인을 알아보고 세대 갈등에 대한 문제점과 세대 차이를 좁힐 수 있는 방안을 쓰십시오.

7. [좋은 인간관계] 진정한 친구는 멀리 떨어져 있어도 가까이에 있는 것처럼 언제나 위로 주는 사람입니다. 여러분에게 세상을 살아갈 힘을 주는 진정한 친구는 누구입니까? ‘진정한 친구’에 대한 수필을 쓰십시오.

## 구두 시험 주제

1. MZ 세대 [MZ 세대는 언제 태어난 세대를 말할까요? MZ 세대의 특징은 무엇일까요?]
2. 인간관계의 중요성 [인간관계는 왜 중요할까? 인간관계를 잘 맺으려면 어떻게 해야 할까?]
3. 한국과 불가리아의 호칭 문화는 어떻게 다른가요? 실제 경험을 바탕으로 두 나라의 호칭 문화를 비교해 보세요.
4. 혼자 여행하는 것을 좋아하십니까? 당신이 추천하는 혼자 여행하기 좋은 장소는 어디입니까? 왜 그곳을 추천하십니까?
5. 지금까지의 삶에서 당신을 가장 행복하게 했던 경험은 무엇입니까? 그 경험을 통해 알게 된 ‘행복의 의미’에 대해 이야기해 보세요.
6. 한국과 불가리아 사이에 어떤 문화적 차이를 느낀 적이 있습니까? 한국어를 배우고 한국 문화를 접하면서 놀라거나 인상 깊었던 문화 차이가 있었다면 소개해 보세요.
7. 현대인은 일, 학업, 인간관계 등 다양한 이유로 스트레스를 받으며 살아갑니다. 여러분도 일상생활에서 스트레스를 받은 적이 있을 것입니다. 여러분은 어떤 상황에서 스트레스를 받습니까? 그럴 때 어떻게 스트레스를 해소하십니까?  
자신의 스트레스 해소 방법을 소개하고, 그 방법이 본인에게 어떤 긍정적인 효과를 주었는지 이야기해 보세요.
8. 로봇세상 [인공지능과 로봇이 우리의 일상생활에서는 어떻게 활용되고 있을까? 인간이 제공하는 서비스와 로봇이 제공하는 서비스 중 어떤 것을 선택할 것인가, 그 이유는 무엇인가?]
9. 이상기후 [이상기후에는 어떤 것이 있을까요? 우리는 왜 환경문제에 관심을 가져야 할까요? 최근 불가리아의 날씨는 어떤가요? 환경을 보호하기 위해서는 어떤 일을 해야

할까요?]

### Конспект по корейско езиковзнание

1. Историческо значение на корейското писмо *хангъл* и принципи на неговото създаване.
2. Историческо развитие на звуковата система на корейския език в периода XV-XX в. (съгласни, гласни, вокална хармония, тонове).
3. Литературно-писменият език в Корея до XVв.
4. Особенности на консонантната система на съвременния корейски език.
5. Особенности на вокалната система на съвременния корейски език.
6. Същност на процеса “неутрализация на обструентите” в корейския език. Фонетични взаимовлияния между сричките (лиезон, палатализация, асимилация, аспирация, назализация).
7. Съществително име - видове и употреба (съществителни нарицателни и съществителни собствени. Самостоятелни и несамостоятелни съществителни).
8. Начини за изразяване на биологичния пол при съществителните. Изразяване на множественост в корейския език. Отглаголни съществителни.
9. Местоименна система (определителни, възвратни и неопределени местоимения).
10. Въпросителни местоимения – видове и употреба. Местоименни форми с отрицателно значение. Местоименни форми с обобщаващо значение.
11. Хоноративна система. Форми и начини за реализиране на хоноративната система.
12. Основни характеристики на предикатите. Преходни и непреходни глаголи.
13. Екзистенциални предикати и предикат-връзка.
14. Начини за изразяване на модалност.
15. Наречие – функции и видове.
16. Определително име. Определителни форми на субстантивите.
17. Прилагателно име (обикновени и специфични прилагателни). Глаголизация на прилагателни.
18. Главни части на изречението (подлог, сказуемо).
19. Задължителни части на изречението, изисквани от сказуемото (пряко допълнение, “дума-кръпка”).
20. Второстепенни части на изречението (определение, обстоятелство).

### Конспект по корейско литературознание

1. Корейски фолклор.
2. Хянга.
3. Корейска поезия на *ханмун*.
4. Възникване и развитие на жанра *шиджо*.
5. Произход и развитие на жанра *каса*.

6. Проза на *ханмун* от първата половина на династия Чосон.
7. Проза на *ханмун* от втората половина на династия Чосон.
8. Развитие на жанра *сосол* на корейски език.
9. Поезия от периода на японската окупация.
10. Проза от периода на японската окупация.
11. Литература на Република Корея до края на ХХ в.
12. Литература на Република Корея от ХХI в.
13. Литература на КНДР.

### Библиография по корейско литературознание

- Гим Сисъб: *Гъмсинхуа. разкази, написани в планината Гъмо – Златната костенурка*, С: Сема РШ, 2003.
- Дзен поезия от Корея*, С: Изток-Запад, 2009.
- Ирбон: *Истории и легенди за Трите корейски царства*, С: Контекст, 2018.
- Иванова Я.: *История на съвременната корейска литература*, С: УИ, 2007.
- Ко Мисук, Чонг Чин, Чонг Пъонгсол: *История на корейската класическа литература*, С: Изток-Запад, 2010.
- Федотов А.: *Искам да попитам луната*, С: Камея Дизайн, 2008.
- Федотов А.: *Луна в кладенец*, С: Шамбала, 1997.
- Федотов А.: *Класическа корейска поезия*, С: Ех-М, 2001.
- Федотов А.: *Усмивката на Буда*, С: Захарий Стоянов, 2001.
- Федотов А.: *История на класическата корейска литература*, С: УИ, 2007.
- Федотов А.: *Конфуцианският отшелник*, С: Симолини, 2012.
- Федотов А.: *Упрекът на тигъра*, С: Камея, 2015.
- Федотов А.: *Духът на пролетта*, С: Камея, 2018.
- Хонг Хекъонг: *Спомените на една корейска принцеса*, С: Изток-Запад, 2020.
- Шиджо: Класическа корейска поезия*, С: Ексел-М, 2000.